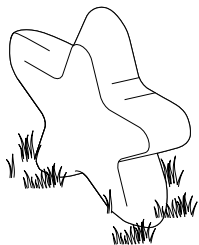


# Tchibo

- de **Garantie**
- en **Warranty**
- fr **Garantie**
- cs **Záruka**
- pl **Gwarancja**



## de Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**Innerhalb der Garantiezeit** beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners. Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei.

**Von der Garantie ausgenommen** sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung oder mangelhafter Entkalkung beruhen, sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Diese können Sie bei unserem Tchibo Kundenservice bestellen. Reparaturen außerhalb der Garantie können Sie, sofern noch möglich, gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis von unserem Repaircenter durchführen lassen.

**Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte** werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Gesetzliche Gewährleistungsrechte können unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

## Service und Reparatur

Im Reparaturfall wird Ihr Artikel in einem unserer Repaircenter geprüft und wiederhergestellt. Die Adressdaten zur Einsendung erhalten Sie von unserem Kundenservice, dessen Kontaktdaten wir unter „Kundenservice“ für Sie aufgeführt haben.

- Wenn ein Einsenden des Artikels notwendig ist**, geben Sie bitte folgende Daten an:
- Ihre **Adressdaten**,
  - eine **E-Mail-Adresse** (für Status- und Versandinformationen) und eine **Telefonnummer** (tagsüber),
  - das **Kaufdatum** und
  - eine möglichst **genaue Fehlerbeschreibung**.

Legen Sie eine **Kopie des Kaufbelegs** zum Artikel. Reinigen Sie den Artikel vor Einsendung, verpacken Sie ihn transportsicher und senden Sie ihn an unser Repaircenter. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Nach Abgabe der Sendung bei der Post bewahren Sie den Einsendebeleg für Rückfragen bitte auf.

- Liegt kein Garantiefall vor**, haben Sie nachstehende Möglichkeiten:
- Freigabe des Kostenvorschlags zur Reparatur Ihres Artikels (Kostenübernahme durch Sie).
  - Artikel unrepariert an Sie zurücksenden lassen (kostenpflichtig).
  - Artikel entsorgen lassen (kostenfrei für Sie).

**Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung** wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

## Kundenservice

### Deutschland

Für die kostenlose Einsendung an das Repaircenter erhalten Sie unter [www.tchibo.de/reklamation](http://www.tchibo.de/reklamation) ein Versandetikett und einen Reklamationsbeleg.

## Service and repair

If, contrary to our expectations, a defect is found, please contact our customer care service. Our customer consultants will be happy to advise you on further procedure. If you have any questions relating to product information, ordering accessories or servicing, please contact our customer care service. Please have the product number to hand in case of any queries.

## Customer care service

Email: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

**Product number: 718 182 (S), 718 181 (L)**

## fr Garantie

Cet article est garanti **3 ans** à compter de la date de l'achat. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Nous nous engageons à remédier gratuitement à tous les vices de matériau et de fabrication survenant **pendant la période de garantie**. Pour bénéficier de la garantie, vous devez présenter un justificatif d'achat émis par Tchibo ou par un distributeur agréé par Tchibo. Cette garantie est valable dans l'Union européenne, en Suisse et en Turquie.

**La garantie ne couvre** ni les défauts dus à une utilisation incorrecte ou à l'absence de détartrage, ni les pièces d'usure et les consommables. Vous pouvez les commander auprès de notre service client. Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie, si elles sont encore possibles, par notre service après-vente. Elles vous seront facturées au prix coûtant selon un calcul individuel.

Cette garantie contractuelle ne limite pas les **droits résultant de la garantie légale**, auxquels vous pouvez recourir gratuitement.

## Service et réparations

En cas de réparation, votre article sera examiné et remis en état dans l'un de nos centres de réparation. Vous obtiendrez l'adresse où envoyer l'article auprès de notre service client, dont vous trouverez les coordonnées sous «Service client».

- Il est nécessaire d'envoyer l'article**, veuillez fournir les informations suivantes:
- vos **adresse**;
  - une **adresse e-mail** (pour les informations sur le statut et l'envoi) et un **numéro de téléphone** (où vous êtes joignable en journée),
  - la **date d'achat** et
  - une **description la plus précise possible du défaut**.

Joignez une **copie du justificatif d'achat** à l'article. Avant d'envoyer l'article, nettoyez-le, emballez-le de manière sécurisée pour le transport et envoyez-le à notre centre de réparation, afin que nous puissions traiter votre cas et vous retourner l'article dans les meilleurs délais. Pour les questions éventuelles, conservez le justificatif d'envoi qui vous aura été remis par la poste.

**Si le cas n'est pas couvert par la garantie**, vous avez les possibilités suivantes:

- vous validez le devis de réparation de votre article (vous prenez en charge les frais).
- nous vous renvoyons l'article non réparé (payant).
- nous mettons l'article au rebut (gratuit pour vous).

**Pour les informations sur les produits, les commandes d'accessoires ou les questions sur le service après-vente**, veuillez vous adresser à notre service client. Pour toute question, indiquez la référence de l'article.

## Service client

☎ **043 88 33 099**

Utilisez les services en ligne et trouvez rapidement des réponses:

[www.tchibo.ch/service](http://www.tchibo.ch/service)

Contact:

[www.tchibo.ch/contact](http://www.tchibo.ch/contact)

**Référence: 718 182 (S), 718 181 (L)** (Suisse)

## cs Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje **záruku v trvání 3 let** od data prodeje. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**Během záruční doby** bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo od jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.

**Záruka se nevztahuje** na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným odvápníčováním, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Ty si můžete objednat v našem zákaznickém servisu. Pozáruční opravy můžete nechat provádět, pokud jsou ještě možné, na vlastní náklady za režijní cenu kalkulovanou individuálně v našem servisním centru.

Tato záruka nijak neomezuje **zákonná záruční práva**.

## Servis a oprava

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, obraťte se prosím nejdříve na náš zákaznický servis. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi pomohou a domluví se s Vámi na dalším postupu.

- Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět**, uveďte prosím následující údaje:
- svou **úplnou adresu**,
  - e-mailovou adresu** (pro zaslání informací o stavu a doručení)
  - a **telefonní číslo** (na kterém jste přes den k zastížení),
  - datum prodeje** a
  - pokud možno **co nej přesnější popis závady**.

K výrobku přiložte **kopii účtenky**. Před odesláním výrobek vyčistěte a dobře ho zabalte, aby se mu při přepravě nemohlo nic stát. Pouze tak bude zaručeno rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět. Po dohodě s naším zákaznickým servisem bude Váš výrobek vyzvednut. Nebo můžete výrobek také osobně odevzdat v nejbližším obchodě Tchibo.

**Pokud se nebude jednat o opravu ze záruky**, máte následující možnosti:

- Můžete schválit odhadovanou výši nákladů na opravu Vašeho výrobku (náklady hradíte Vy).
- Můžete si nechat zaslat neopravený výrobek zpět (na Vaše náklady).
- Nebo pro Vás můžeme výrobek zdarma zlikvidovat.

**Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu**, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku.

## Zákaznický servis

☎ **800 900 826** (zdarma)

Využijte online servis a rychle získáte odpovědi na: [www.tchibo.cz/faq](http://www.tchibo.cz/faq)  
Kontakt: [www.tchibo.cz/contact](http://www.tchibo.cz/contact)

**Číslo výrobku: 718 182 (S), 718 181 (L)**

## pl Gwarancja

Tchibo GmbH udziela **3-letniej gwarancji** od daty zakupu.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**W okresie gwarancji** wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne usuwane są bezpłatnie. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach UE, a także na terenie Szwajcarii i Turcji.

**Gwarancja nie są objęte** szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu lub jego nieprawidłowego odkamentowania, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Można je zamówić poprzez naszą Linie Obsługi Klienta. Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji (tzw. naprawy pozagwarancyjne) mogą zostać odpłatnie wykonane w naszym Centrum Serwisu, o ile jest to jeszcze możliwe.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza **praw wynikających z ustawowej rejokimii**.

## Serwis i naprawy

Jeżeli wbrew oczekiwaniom ujawni się jakakolwiek wada produktu, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z naszą Linie Obsługi Klienta. Nasi pracownicy chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.

**Jeżeli konieczne będzie przesłanie produktu**, należy podać następujące informacje:

- dane adresowe**,
- adres e-mail** (w celu przekazania informacji o statusie i wysyلة zamówienia) i **numer telefonu** (dostępny w ciągu dnia),
- data zakupu** oraz
- możliwie **jak najdokładniejszy opis usterki**.

Do produktu należy dołączyć **kopie dowodu zakupu**. Wyczyścić produkt przed wysłaniem i zapakować go tak, aby nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Tylko w ten sposób można zagwarantować szybką naprawę i odesłanie produktu.

Zgodnie z ustaleniami z naszą Obsługą Klienta produkt zostanie od Państwa odebrany lub można go też osobiście oddać w najbliższym sklepie Tchibo.

**Jeżeli okaże się, że usterka nie jest objęta gwarancją**, mają Państwo następujące możliwości:

- zatwierdzenie kosztorysu naprawy produktu (koszty ponoszą Państwo).
- zwrot nienaprawionego produktu (odpłatnie).
- zlecenie nam utylizacji produktu (bezpłatnie).

Aby uzyskać dodatkowe **informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny i pozagwarancyjny** prosimy o kontakt telefoniczny z naszą Linie Obsługi Klienta. W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o podanie numeru artykułu.

## Linia Obsługi Klienta

☎ **801 080 016**

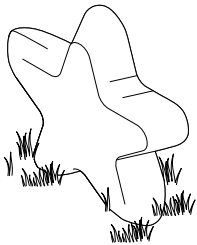
(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne, z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

Warto skorzystać z usług online i szybko znaleźć odpowiedzi na: [www.tchibo.pl/pomoc-i-uslugi](http://www.tchibo.pl/pomoc-i-uslugi)  
Kontakt: [www.tchibo.pl/contact](http://www.tchibo.pl/contact)

**Numer artykułu: 718 182 (S), 718 181 (L)**

# Tchibo

- sk** Záruka
- hu** Jótállási jegy
- tr** Garanti



## sk Záruka

Záruku poskytuje na obdobie **3 rokov** od dátumu kúpy. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**V rámci záručnej doby** opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

**Záruka sa nevzťahuje** na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál. Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu.

V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady. Táto záruka neobmedzuje práva na záruku vyplývajúce zo zákona.

## Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

- Ďalšie potrebné údaje:**
- prosim, vyplňte nasledujúce údaje:
  - vašu adresu,
  - emailovú adresu (pre informácie k stavu a odoslaniu objednávky)
  - telefónne číslo (cez deň),
  - dátum kúpy a
  - podľa možnosti presný popis chyby.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe**. Výrobok pred odoslaním vyčistite a zabaľte ho tak, aby bezpečne zvládol prepravu. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie a vrátenie vašej zásielky.

Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

- Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná**, máte nasledovné možnosti:
- odsúhlasíte návrh nákladov na opravu vášho výrobku (náklady znášate vy).
  - výrobok vám zašleme naspäť bez opravy (spoplatnená služba).
  - výrobok necháte nami zlikvidovať (bezplatná služba).

**Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu** sa, prosím, obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.

## Zákaznícky servis

**0800 212 313**  
(bezplatne)

Využiť náš online servis a nájsť rýchle odpovede môžete na adrese: [www.tchibo.sk/faq](http://www.tchibo.sk/faq)  
Kontakt: [www.tchibo.sk/contact](http://www.tchibo.sk/contact)

**Číslo výrobku: 718 182 (S), 718 181 (L)**

kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többlet-költségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károkra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás. A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

## Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önnel a további lépéseket.

- Ha a terméket be kell küldeni javításra**, akkor kérjük, adja meg a következő adatokat:
- a **címét**,
  - egy **e-mail címet** (a státuszra és a szállításra vonatkozó információkhoz) és egy **telefonszámot** (napközben elérhető),
  - a **vásárlás dátumát** és
  - egy lehetőleg **pontos hibaleírást**.

A termékkel együtt küldje el a **vásárlást igazoló bizonylat és a jótállási jegy másolatát**. A beküldés előtt tisztítsa meg a terméket, és megfelelően csomagolja be a szállításhoz. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldést.

Az ügyfélszolgálatunkkal megbeszélte módon, a terméket el fogják hozni Öntől, vagy a készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

**Jótálláson kívül eső eljárás esetén** kérjük, tudassa velünk, hogy:

- elfogadja-e az árajánlatot a javítás költségéről (a költségeket Önt terhelik).
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli).
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

**Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban**, akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cíkszámát.

**Ügyfélszolgálat**  
**06-80-021-375**  
(ingyenesen hívható)  
Használja az online szolgáltatásokat, és gyorsan választ talál számos kérdésre: [www.tchibo.hu/GYIK](http://www.tchibo.hu/GYIK)  
Kapcsolat: [www.tchibo.hu/contact](http://www.tchibo.hu/contact)

**Cikkszám: 718 182 (S), 718 181 (L)**

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsé ki!**

Termék megnevezése	
Jótállás kezdete	
<b>Gyártó:</b>	<b>Forgalmazó:</b>
Tchibo GmbH Überseering 18 22297 Hamburg NÉMETORSZÁG	Tchibo Budapest Kft. 2040 Budaörs Neumann János u. 1. MAGYARORSZÁG
<b>Importőr:</b>	
Tchibo GmbH Überseering 18 22297 Hamburg NÉMETORSZÁG	

## tr Bilgi

T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan "Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Hakkında Yönetmelik" gereği ürünümüzün Garanti Belgesiyle birlikte satılma zorunluluğu bulunmamaktadır. Sadece Tchibo Dünyasına Üzel satın almış olduğunuz ürün 3 yıl boyunca Tchibo tarafından garanti kapsamına alınmıştır.

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanız dileğiyle. Tchibo Türkiye

## Garanti şartları

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garantisini kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın malın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden itibaren bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanımına rağmen malın: Teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasından yani sıra, bu arızaların maldan yararlanmayı sürekli kılması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, malın ücretsiz olarak değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

Yasal teminat hakları bu garantiden dolayı kısıtlanmaz.

## Teknik destek

**☎ 444 2 826**  
(ücretsiz)

Pazaritesi - Pazar  
09:00 - 19:00 saatleri arasında  
e-posta: [servis@tchibo.com.tr](mailto:servis@tchibo.com.tr)

**Ürün numarasi: 718 182 (S), 718 181 (L)**